



# CASABLANCA HUB DES DROITS

2016

Catalogue Éditeurs

# CASABLANCA HUB DES DROITS

13 éditeurs du Maghreb, du Machrek et d'Afrique subsaharienne  
9 acquéreurs de droits, scouts et agents littéraires

15, 16 et 17 février 2016  
au 22<sup>e</sup> Salon International de l'Édition et du Livre de Casablanca





Mohammed Amine SBIHI  
Ministre de la Culture

## Hub des droits d'édition Un complément opportun au rang du Salon dans les échanges internationaux

En concordance avec le rang international appréciable occupé par le Salon International de l'Édition et du Livre de Casablanca, honoré par le Haut Patronage de SM le Roi Mohammed VI, que Dieu L'assiste, et qui accueille un nombre important d'éditeurs et d'exposants à chacune de ses éditions, ainsi qu'un large public composé de visiteurs et de participants intellectuels, le Ministère lance, à partir de la présente édition du Salon, la vingt-deuxième, le **Casablanca Hub des droits** qui durera trois jours. Ce hub des droits de l'édition s'inscrit parfaitement dans l'orientation stratégique du département relative à la stimulation de tous les mécanismes aptes à promouvoir les industries culturelles, dont une approche renouvelée du soutien à l'édition et au livre.

Dans ce cadre, et en collaboration avec le Service de coopération et d'action culturelle de l'Ambassade de France au Maroc et l'Union des éditeurs marocains, sont organisées des rencontres professionnelles réunissant les éditeurs, les acquéreurs de droits, les professionnels à la recherche de nouveautés éditoriales et les agents littéraires venus d'une vingtaine de pays (en plus du Maroc, les Etats-Unis, la Chine, l'Italie, l'Allemagne, la France, le Royaume-Uni, le Brésil, les Émirats Arabes Unis, l'Algérie, la Tunisie, le Liban, le Sénégal, la Côte d'Ivoire et le Gabon).

Nul doute que le Salon International de l'Édition et du Livre de Casablanca possède, avec l'expérience accumulée, les atouts pour devenir l'une des principales étapes de l'échange des droits d'édition, tant aux niveaux maghrébin, africain et arabe, qu'au niveau du reste du monde intéressé par l'Afrique et le monde arabe.

Bienvenue donc à l'ensemble des acteurs professionnels et culturels dans l'enceinte de Casablanca, Hub des droits, à travers le lancement duquel nous aspirons à consolider le dynamisme entrepreneurial en matière d'édition et d'échanges liés au livre.



Jean-Marc BERTHON  
Conseiller de coopération et d'action culturelle à  
l'Ambassade de France au Maroc

## La France aux côtés des éditeurs passeurs de culture dans le marché mondial du livre

La France est un partenaire engagé et enthousiaste du Salon International du Livre de Casablanca. Cette rencontre s'est en effet imposée comme un événement incontournable des lettres arabes et un rendez-vous important de la littérature francophone. Cette année encore, le SIEL sera le lieu du dialogue des imaginaires, des langues et des cultures.

Parce que les éditeurs, aux côtés des écrivains et des penseurs, sont des passeurs de culture, l'Ambassade de France au Maroc, est heureuse d'accompagner le Ministère de la Culture du Royaume du Maroc pour la première édition du Hub des droits à Casablanca. Très attachée à la promotion des industries culturelles, l'Ambassade de France au Maroc salue l'Union des éditeurs marocains et les éditeurs étrangers, les agents littéraires et l'Agence littéraire Astier/Pécher, les professeurs et les étudiants de la Filière des Métiers du livre à l'Université de Casablanca pour leur engagement dans la création de ce rendez-vous professionnel international.

Que cette première édition de **Casablanca Hub des droits** au Salon international de l'édition et du livre de Casablanca s'inscrive dans la tradition partagée par la France et le Maroc d'action pour la promotion de la diversité culturelle et le bon commerce des idées.



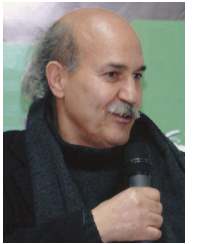
Abdelkader RETNANI  
Président de l'Union des éditeurs marocains

## Le premier HUB International sur le continent africain

L'idée d'un Hub dédié à la cession de droits entre éditeurs de différents pays est une première au Maroc. À cette occasion, il m'est agréable de remercier deux institutions sans lesquelles le projet n'aurait pas abouti, à savoir le Ministère de la Culture du Royaume du Maroc et le Service de coopération et d'action culturelle (SCAC) de l'Ambassade de France au Maroc.

Nous saluons en particulier monsieur Mohammed Amine Sbihi qui nous a accordé tout son soutien et sa confiance pour que cette initiative réussisse, ainsi que le quatuor hors pair qui n'a ménagé aucun effort pour l'élaboration de ce catalogue en dépit de toutes les difficultés rencontrées lors de sa conception, j'ai nommé : Hassan El Ouazzani, Odile Nublat, Kacem Basfao et son équipe de jeunes étudiants de la Filière Métiers du livre.

Cette grande manifestation — première sur le continent africain — n'en est qu'à ses débuts et devrait s'inscrire en lettres d'or dans le programme national pour la promotion des échanges de manuscrits, des auteurs et du livre dans notre pays et dans le monde.



Kacem BASFAO  
Responsable de la Filière Métiers du livre

## Un modèle de collaboration entre institutions publiques, professionnels du livre et université

Ce hub des droits est un événement qui, pérennisé, est à même de rehausser la stature du Salon International de l'Edition et du Livre de Casablanca. C'est aussi un projet structurant qui ouvre grand l'horizon et insuffle de l'espoir en l'avenir aux éditeurs et aux futurs professionnels du livre.

Merci au Ministère de la Culture, au Service de Coopération et d'Action Culturelle de l'Ambassade de France, à l'Union des Editeurs Marocains et à l'Agence littéraire Astier/Pécher qui, en pensant à faire appel à l'université et à la formation professionnelle du secteur pour accompagner cette première expérience, accordent, dans l'orientation de leur action pour un futur de croissance et de modernisation du monde du livre au Maroc, toute son importance à la dimension formation.

Forts de cette confiance, les étudiants de la filière Métiers du livre de la Faculté des Lettres et Sciences Humaines de l'Université Hassan II de Casablanca se sont engagés, sans compter leurs efforts et leur temps, dans ce qu'ils ont envisagé comme une exceptionnelle opportunité de montrer leurs compétences et leur appétence pour un secteur du livre et de la culture qui les porte durant leurs années de formation.





Pierre ASTIER et Laure PÉCHER  
Agence littéraire Astier-Pécher

### Casablanca, porte de l'Afrique et de l'Orient

Depuis deux ans, grâce à Odile Nublat du Bureau du Livre de l'Ambassade de France au Maroc, nos échanges avec le Président de l'Union des éditeurs marocains, les éditeurs et les écrivains du Maroc nous ont montré que Casablanca pouvait devenir un carrefour dans les échanges de droits nord-sud et est-ouest.

La multiplication des co-éditions, des traductions, des adaptations est une donnée fondamentale du développement des marchés du livre et du dialogue interculturel. Faire en sorte que des éditeurs, des agents littéraires, des scouts du monde entier découvrent ce qu'est la production de livres au Maroc, dans le monde arabe et en Afrique subsaharienne, en arabe, en français, en amazigh ou dans des langues d'Afrique, a été notre axe de travail.

Nous nous réjouissons de la création de Casablanca Hub des droits par le Ministère de la Culture du Royaume du Maroc, en partenariat avec l'Ambassade de France au Maroc et l'Union des éditeurs marocains. Le travail des étudiants de la Filière Métiers du livre de l'Université de Casablanca, sous la houlette de Kacem Basfao, a été précieux. Et le sens donné à cette contribution est fort, car sans vocation à éditer suscitée, encouragée par les pouvoirs publics, aucun marché du livre ne voit le jour.

## Les acquéreurs de droit, scouts et agents littéraires

Tomaso BIANCARDI (Eccles Fisher Associates, Royaume-Uni)

Ahmed ELSAID (Wisdom House Publishing, Egypte et Chine)

Sandro FERRI (Edizione E/O et Europa Editions, Italie / Etats-Unis)

Sofia MARIUTTI (Companhia das Letras, Brésil)

Patrick MENG (W&M Associates, Chine)

Eduardo RABASA (Sexto Piso, Mexique)

Hans SCHILER (Hans Schiler Verlag, Allemagne)

Emmanuel VARLET (Le Seuil, France)

Elise WILLIAMS (Maclehose Press Ltd, Royaume-Uni)

|  |           |
|--|-----------|
| <i>Afrique Orient (Maroc)</i>                    | <b>11</b> |
| <i>Barzakh (Algérie)</i>                         | <b>13</b> |
| <i>Le Centre Culturel Arabe (Maroc)</i>          | <b>15</b> |
| <i>La Croisée des Chemins (Maroc)</i>            | <b>17</b> |
| <i>Dar al-Adab (Liban)</i>                       | <b>19</b> |
| <i>Al-Dar al-Messriah al-Loubnaniah (Egypte)</i> | <b>21</b> |
| <i>Eburnie (Côte d'Ivoire)</i>                   | <b>23</b> |
| <i>Le Fennec (Maroc)</i>                         | <b>25</b> |
| <i>Odem (Gabon)</i>                              | <b>27</b> |
| <i>Papyrus Afrique (Sénégal)</i>                 | <b>29</b> |
| <i>Sud Editions (Tunisie)</i>                    | <b>31</b> |
| <i>Tarik (Maroc)</i>                             | <b>33</b> |
| <i>Toubkal (Maroc)</i>                           | <b>35</b> |

# Afrique Orient

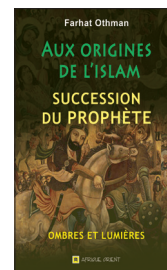


39, Ali Ibn Abi Taleb.  
Casablanca. CP. 20000 (Maroc)  
00 212 522 296 753  
00 212 522 296 754

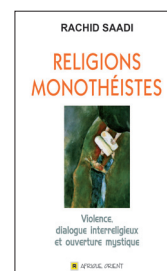


Jad Hoballah  
Directeur Département édition et  
distribution  
00212 617 250 250  
[jadhoballah1@gmail.com](mailto:jadhoballah1@gmail.com)

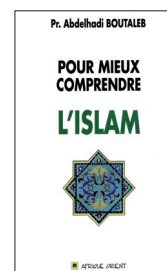
Afrique Orient a vu le jour en 1983, suite à la multiplication des universités et à l'apparition d'une nouvelle génération d'écrivains au Maroc. La maison d'édition Afrique Orient s'est peu à peu diversifiée et couvre pratiquement aujourd'hui tous les champs du savoir (roman, essai, littérature jeunesse, divers domaines de la recherche scientifique et universitaire, etc.). Elle accueille des plumes venant d'horizons divers et accompagne l'évolution de leurs besoins en publication et en distribution. Elle dispose d'un catalogue de plus de 900 titres en langues arabe et française (entre 80 et 100 nouveautés par an). Afrique Orient est une maison d'édition familiale qui comprend également une imprimerie et une société de diffusion et de distribution.



*Aux origines de l'islam*  
Farhat OTHMANE  
Essai romancé / En français  
272 pp.



*Religions monothéistes*  
Rachid SAADI  
Essai / En français  
216 pp.



*Pour mieux comprendre l'islam*  
Pr. Abdelhadi BOUTALEB  
Essai / En français  
318 pp.

Récit romancé, dont la liberté et la fantaisie respectent la vérité historique et qui met en lumière les ombres concernant l'héritage du prophète de l'islam. Cette succession est riche en événements capitaux : commencée par des guerres d'apostasie, elle s'est terminée avec l'accession au pouvoir de la dynastie omeyyade, suite à la première guerre civile de l'islam, qui a éclaté à l'occasion d'une discorde autour du pouvoir. Ce récit met en relief des éléments éclairants fort utiles pour comprendre l'état actuel des sociétés arabo-musulmanes, leurs traits dominants et la place en leur sein de la religion.

Dans les trois monothéismes, l'idée d'Absolu crée un Dieu universel qui ne s'adresse pas à l'homme universel puisqu'il s'aliène dans la religion élue. Les religions monothéistes remplacent le Dieu créateur de tous les hommes par le Dieu d'une religion. Ainsi, toute violence religieuse est fondamentalisme, et tout fondamentalisme recèle une violence contre l'hérétique, le « Kafir », l'apostat. De là, la nécessité pour les religions de se repenser dans l'interreligieux car la paix entre les religions est la condition de la paix entre les nations. Le dialogue interreligieux peut rénover les religions et les guérir de leur narcissisme.

Y aurait-il des « islams » si disparates qu'il serait ardu de leur trouver des zones de rencontre ? L'islam est largement ignoré, y compris par des musulmans eux-mêmes. Détracteurs et contempteurs usent de citations tronquées, hors contexte, pour projeter de l'islam une image hideuse de religion exhortant à la haine, et faisant l'apologie du jusqu'au-boutisme et de la violence. Ce livre présente l'islam authentique, religion dont les prescriptions, miséricordieuses, appellent à la justice, dénoncent la violence et l'agression, et exhortent à la coexistence pacifique des religions, des civilisations et des communautés.



## Barzakh

09, lot petite Provence,  
Hydra 16035 Alger (Algérie)  
00213 216 919 14  
[www.editions-barzakh.com](http://www.editions-barzakh.com)



Maya Wassila Ouabadi  
Editrice  
00213 560 092 710  
[mayaouabadi8@gmail.com](mailto:mayaouabadi8@gmail.com)

En 2000, l'Algérie sort de la guerre civile et sa société se polarise sur le politique et le religieux. Selma Hellal et Sofiane Hadjadj créent, à Alger, les éditions Barzakh, comme un « entre deux », un « intermédiaire » : un barzakh. La maison d'édition s'intéresse à l'imaginaire littéraire devenu moyen d'interroger le monde, et à la subjectivité de jeunes auteurs tels Hajar Bali, Samir Toumi et Adlène Meddi, et des plus renommés, comme Amin Zaoui et Maïssa Bey. Depuis 2006, une vingtaine de titres sont publiés en partenariat avec Actes Sud, comme Meursault, contre-enquête de Kamel Daoud, lauréat de plusieurs prix, dont le Goncourt du premier roman. Un catalogue de plus de 150 titres (nouvelles, roman, poésie, théâtre, essai, beau-livre, architecture et urbanisme).



*La fin qui nous attend*  
Ryad GIROD  
Roman / En français  
144 pp. (180 000 signes)



*Dédalles, la nuit de la discorde*  
H'mida AYACHI  
Roman / En français  
320 pp. (550 000 signes)



*Janoub el Milh*  
Miloud YABRIR  
Roman / En arabe  
208 pp. (160 400 signes)

A la suite d'un tremblement de terre, un militaire misanthrope, désabusé et amateur de whisky, évolue dans un pays indéterminé en proie à ce qu'on devine être une guerre civile (entre « Religieux » et « Républicains »), dans une atmosphère de fin du monde. Né en 1970, à Alger, Ryad Girod est professeur de mathématiques. Il est l'auteur de Ravisements (récit, José Corti-Barzakh, 2009).

Cinq nuits, cinq chapitres, un roman-collage halluciné où alternent monologues, extraits de journaux et bribes de textes sur l'histoire islamique de l'Algérie, pour restituer le cauchemar de la guerre civile des années 1990. Journaliste, auteur et acteur de théâtre, né en 1958, H'mida Ayachi a suivi des études de sciences politiques. Il est également l'auteur de romans et d'essais.

Une plongée dans l'histoire récente de l'Algérie à travers le destin de trois générations d'Algériens, racontée par le personnage principal du roman, Mesbah, un photographe de la ville de Djelfa. Miloud Yabrir est né en 1984 à Djelfa (Algérie). Janoub el-milh, son premier roman, coédité avec les éditions libanaises Dar el Jadeed, a reçu le prix Sharjah de la créativité arabe, en 2015.

## Le Centre Culturel Arabe

42, allée Impériale, Habous,  
BP 4006 Casablanca 20500 (Maroc)  
00212 522 303 339



Haissam Fadel  
Directeur commercial et administratif  
00212 661 213 205  
fhaissam@yahoo.ca

Le Centre Culturel Arabe a débuté en tant que librairie à Casablanca, en 1958. Puis, il est devenu maison d'édition à Beyrouth, en 1981. Il s'est fait connaître au niveau arabe et international par la promotion de jeunes auteurs marocains qui sont devenus des fleurons de la pensée arabe. Il s'est, depuis, diversifié avec succès, aussi bien dans le roman que dans l'essai, traduits vers l'arabe ou en version arabe originale. Le catalogue du Centre Culturel Arabe est aujourd'hui fort de plus de 2000 titres, avec un rythme de parution moyen de 50 à 60 nouveautés annuelles.



*Al-qaws wa al-farasha*  
(L'arc et le papillon)  
Mohammed ACHAARI  
Roman / En arabe  
336 pp.



*Mathoum al-houria*  
(Le concept de liberté)  
Abdallah LAROUÏ  
Essai / En arabe  
152 pp.



*Jalal al-Din al-Rûmî, saigh al-nufûs*  
(Jalal Eddine Rumi, l'éveilleur d'âmes)  
Ihsan AL-MALAIKA  
Essai / En arabe  
240 pp.

Dans L'arc et le papillon, l'auteur raconte l'histoire tragique de trois générations de la famille Al Firsoui. Mais aussi, selon l'auteur, « une remise à plat de choses envisagées par beaucoup comme futiles alors qu'elles constituent l'essence même de notre vie ». Parmi les personnages du roman, l'aïeul Mohammed, guide à Volubilis, son fils Youssef, à la recherche de la vérité sur le suicide suspect de sa mère allemande et, enfin, le petit-fils Yacine, obsédé par l'obscurantisme.

Pour Abdallah Laroui, le concept de liberté n'existe pas dans la culture arabo-islamique classique, il n'en existe que des embryons, même si la société arabe est en quête permanente de liberté. L'idée de liberté manque de clarté dans le champ intellectuel arabe, parce qu'elle souffre de contrôles stricts, en particulier dans les domaines de l'expression et de conscience, qui proviennent de la configuration théologico-politique de la société musulmane. Exercice de son programme d'acclimation des concepts fondamentaux de la pensée occidentale, Laroui s'attèle à déconstruire et reconstruire le concept de liberté.

Jalal Eddine Rumi est l'un des plus grands poètes mystiques de l'islam, un maître spirituel soufi dont la pensée et l'œuvre ont une portée universelle. Rumi a prêché la tolérance, la raison et l'accès à la connaissance par la passion et la beauté. Cette étude innovante est une lecture du dedans du discours soufi, alors que les précédentes étaient des approches externes, par l'idéologie ou les sciences humaines, qui n'approchaient le soufisme que comme phénomène social conditionné par les dimensions contextuelles du temps et de l'espace.



## La Croisée des Chemins

Angle rue Essanaâni.  
Rés. Oued Eddahab. Quartier Bourgogne.  
Casablanca 20050 (Maroc)  
00212 522 279 987  
[www.lacroiseedeschemins.ma](http://www.lacroiseedeschemins.ma)



Brahim Khalil Retnani  
Chargé de projet  
00212 664 419 213  
[retnani3@gmail.com](mailto:retnani3@gmail.com)

Fondé en 1980, le groupe éditorial compte plus de 600 titres à son catalogue, dont près de 60 publications par an. La Croisée des Chemins est une maison d'édition marocaine créée en 1993 et reprise par Abdelkader Retnani, en 1996. Outre la publication d'essais et de romans, elle s'est spécialisée dans le beau-livre sur le patrimoine marocain. Chaque titre est une occasion pour le lecteur de «revivre» les espaces et les temps magiques du Maroc et du monde, avec une philosophie qui reconnaît le commun, ignore l'exclusion et croit à la différence. Aujourd'hui, la Croisée des Chemins, a pour vocation de défendre une vision du métier d'éditeur désormais citoyen du village planétaire. Elle vise à garantir le droit à l'information et à l'expression d'une identité spécifique : celle du Maghreb moderne



*Femmes et hommes  
dans le Coran*  
Asma LAMRABET  
Essai / En arabe  
180pp.



*Oiseaux du Maroc*  
Ignacio YUFERA  
Beau-livre / En français  
272pp.



*Ce qui nous somme*  
Auteurs collectif  
Essai / En français  
314pp.

A partir d'une analyse de concepts clés du Coran et de l'exemple prophétique, l'auteur s'intéresse à l'éthique coranique des relations hommes-femmes et propose une nouvelle approche de la thématique de la femme musulmane. Déconstruisant les interprétations discriminatoires héritées du passé, elle met en évidence les principes qui établissent avec force l'égalité entre les hommes et les femmes. Ce livre se veut une tentative de «déchiffrement» et de «discernement» qui ne perd jamais de vue l'ensemble des données sociopolitiques et culturelles du contexte historique

Ce beau-livre porte bien son nom de genre et son titre, Oiseaux du Maroc. «Mis en musique» par son auteur espagnol, Ignacio Yúfera, et littéralement «joué» par les virtuoses des deux maisons d'édition, marocaine et espagnole, respectivement la Croisée des Chemins et Lunwerk, cet ouvrage est à la fois instructif, sensibilisant et «militant» pour le respect de la diversité du vivant et pour la sauvegarde de espèces en voie de disparition. Y trouveront grand intérêt, amateurs et professionnels de l'ornithologie. Ils seront heureux en feuilletant les pages de ce bel ouvrage plein de poésie.

Réagissant aux attentats du 7 et à la manifestation du 11 janvier 2015, à Paris, Ce qui nous somme, et qui n'est pas ce que nous sommes, mais ce qui nous met en demeure, ne relève pas d'une identité. C'est-à-dire d'une religion, l'islam en l'occurrence, au nom duquel nous serions sommés de répondre du Meurtre. Ce qui nous somme, ce sont des raisons, des convictions, des visions, aussi différentes les unes des autres que le sont les auteurs qui ont écrit, chacun, comme on pense : seul, librement. N'est-ce pas là le véritable vivre-ensemble ?



## Dar Al Adab

Sakiet al Janzir,  
Imm Bayhom, 3ème étage,  
Beyrouth, (Liban)  
00961 1 861 633  
[www.daraladab.com](http://www.daraladab.com)



Rana Idriss  
Directrice générale  
00961 3 861 632  
[rana.adab@hotmail.com](mailto:rana.adab@hotmail.com)

Dar Al-Adab, entreprise familiale, fut fondée à Beyrouth, en 1956, par Souheil Idriss, un intellectuel militant pour l'égalité, la liberté et le panarabisme. Rana Idriss, sa fille, a pris le relais en 1986 et ouvert le catalogue aux traductions d'auteurs japonais, américains, à la littérature pour la jeunesse et à la bande dessinée. Dar Al-Adab publie également des romans, arabes et internationaux, des essais critiques et politiques, des dictionnaires, tel le célèbre Al-Manhal français-arabe et, sous forme électronique, la prestigieuse revue littéraire Al-Adab. Riche d'un catalogue de 1000 titres, avec 35 à 40 nouveautés par an, Dar Al-Adab a reçu le prix de la meilleure maison d'édition arabe à la foire du livre de Sharjah.



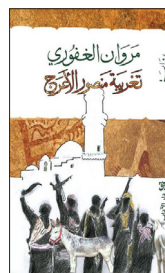
*Oranges amères*  
Basma EL KHATEEB (Liban)  
Roman / En arabe  
294 pp.

Dans un appartement de Beyrouth, une jeune femme qui s'est enfuie de son village prépare un festin pour un homme. En cuisinant, la trentenaire nous raconte, tantôt à feu doux, tantôt à feu vif, son amour pour l'homme qu'elle n'a rencontré qu'une seule fois dans sa vie. Un amour impossible, assaisonné de plats délicieux qui expriment silencieusement les générations de femmes opprimées, prisonnières de leur cuisine et de leur amour défendu.



*Noumidia*  
Tarek BAKARI (Maroc)  
Roman / En arabe  
422 pp.

Julia, l'amante française, écrit l'histoire de Mourad, le bâtard rejeté et maudit par tous les habitants de son village. Pour échapper à son destin, il se réfugie dans l'amour charnel : avec Khawla, qu'il rend enceinte, Nidal sa collègue à l'université, Julia la colonialiste et sa dernière passion pour Noumidia, la Berbère muette... Roman riche qui s'ouvre à l'histoire politique et religieuse du Maroc d'aujourd'hui.



*L'étrange de Mansour le boiteux*  
Marwan AL GHAFURI (Yémen)  
Roman / En arabe  
207 pp.

Mansour le boiteux traverse le Yémen en compagnie de sa mère Soleil et de son ami, le saint Al Bahout, prophète d'amour selon les femmes, et coffre à secrets selon les hommes. Il écoute les histoires des uns et des autres, leur guerre, leur détresse, leurs mythes et leurs rêves. Il finit par atteindre la capitale Aden et découvre que nul ne peut entrer dans cette ville avec une arme à l'épaule. Combien faudra-t-il de Mansour pour sauver le Yémen ? Roman aux couleurs du soufisme, du pittoresque culturel et de la fantaisie.



## Al-Dar Al-Masriah Al-Lubnaniah

16, Abd Al Khalek Sarwat street.  
Down Town Cairo (Egypte)  
0020 223 910 250  
0020 223 923 525  
[www.almasriah.com](http://www.almasriah.com)



Ahmed Rashad  
Directeur exécutif  
0020 100 101 1948  
[info@almasriah.com](mailto:info@almasriah.com)

Al-Dar Al-Masriah Al-Lubnaniah est l'une des principales maisons d'édition du monde arabe. Fondée en 1985 par Mohamed Rashad, elle vise une ligne éditoriale, une déontologie et une exigence professionnelle de qualité responsables envers le lecteur, la patrie et la communauté arabe. Plus de 2000 titres ont été publiés à ce jour, touchant la littérature et divers domaines du savoir, dont environ 90 nouveautés par an. En 2006, Mohamed Rashad a été le premier éditeur à être honoré par le Conseil suprême de la Culture égyptien pour ses réussites éditoriales. En 2009, la maison d'édition a remporté le Prix Sheikh Zayed du meilleur éditeur et distributeur du monde arabe.



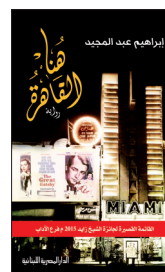
*Al-barman*  
(Le barman)  
Ashraf AL-ASHMAWY  
Roman / En arabe  
248 pp.

Le barman mêle des personnages de traits physiques, socioéconomiques et culturels différents. Il explore le monde étrange et fascinant d'un bar célèbre, situé à Zamalek, près du Nil. L'auteur, juge de profession, est fin connaisseur de l'âme humaine et de la vie nocturne cairote. Il a soigneusement choisi ses personnages et scrute profondément les facettes de leur personnalité. Signe de l'émergence d'une nouvelle classe aisée, politiciens, hommes influents, jeunes noceurs, femmes marginales ou prostituées s'y croisent et s'y retrouvent. Personnage central, le barman est le confident de ces histoires de vie et de leurs secrets.



*Al-moreski al-akhir*  
(Le dernier morisque)  
Sobhy MOUSSA  
Roman / En arabe  
296 pp.

L'auteur raconte quelques événements marquants de l'Égypte contemporaine et les compare à l'Andalousie, lorsque les maures se révoltèrent contre les rois catholiques, après la chute de Grenade, car contraints d'abandonner toute trace de leur culture et de leur religion au nom de la cohésion sociale. Entre présent exceptionnel et passé légendaire douloureux, à travers le protagoniste, Mourad Rafiq Habib, le roman traite la question des morisques, ces musulmans d'Espagne convertis de force au catholicisme et qui ont connu confiscation des terres et des biens, torture, intolérance et autodafé de leurs livres.



*Hona al-Qahera (Ici Le Caire)*  
Ibrahim ABDEL-MEGUID  
Roman / En arabe  
504 pp.

Le romancier traite de l'Égypte des années 70, lorsque le pays a connu de profonds changements dus à la révolution de juillet. Le pouvoir a poussé sur la scène politique, sous Sadate et Mubarak, des groupes qui se qualifient de religieux. Sur cette toile de fond, se dessine la vie de jeunes intellectuels de gauche, leur folie, leur enthousiasme, leurs histoires d'amour qui se déroulent de jour et de nuit sur les boulevards du Caire, et qui se terminent dans les cellules des prisons de la Sûreté d'Etat. Commencée, cette œuvre palpitante et d'une humanité intemporelle est difficile à lâcher.





1, rue des foreurs, Treichville,  
zone 3 / 01. BP 1984 Abidjan 01  
(Côte d'Ivoire)  
00225 21 253 312  
00225 21 253 954  
[www.editionseburnie.ci](http://www.editionseburnie.ci)



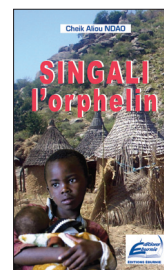
Marie Agathe Amoikon  
Fauquembergue  
Présidente Directrice Générale  
00225 07 745 276  
[amoikon.ma@aviso.ci](mailto:amoikon.ma@aviso.ci)

Nées en 2002, sous la houlette de Marie Agathe Amoikon Fauquembergue, les Editions Eburnie ont un catalogue de plus de 300 titres de littérature générale et scolaire (littératures générale, enfantine et spécialisée, ouvrages scolaires et parascolaires, etc.). Les Editions Eburnie sont membres de l'Alliance Internationale des Editeurs Indépendants et ont été récompensées par de nombreux prix littéraires. Leur vocation à transmettre le goût de la lecture aux générations africaines futures, a suscité la création de collections en coédition avec des éditeurs du Sud, du Maghreb et du Nord. Les Editions Eburnie entendent ajouter à leurs auteurs de renom, de nouveaux talents littéraires, car une nation qui lit est une nation qui vit.



*L'arbre s'est penché*  
Mariama NDOYE  
Roman / En français  
134 pp. (197 319 signes)

L'arbre s'est penché est un hymne à la mère. De Dakar à Abidjan, en passant par La Mecque, l'auteure nous dévoile, au fil de ses souvenirs, une vie et une culture africaines dans lesquelles, lectrice et lecteur européens se retrouveront sans peine, tant ce témoignage d'amour et de respect est universel. Ecrit avec les mots du souvenir, du silence lourd à porter, dans un souffle de pleurs retenus, par devoir de mémoire, la narratrice et la romancière n'y font qu'une. Prix Ivoire 2013 et Prix de la Biennale des lettres de Bamako 2015.



*Singali, l'orphelin*  
Cheick Aliou NDAO  
Roman / En français  
96 pp. (161 089 signes)

Balloté entre le déni de justice et la méchanceté gratuite, le héros trace son chemin. Armé de son courage, de sa volonté et de l'envie de réussir, Singali, l'orphelin, s'en sortira-t-il ? Singali l'orphelin est un roman qui revient sur la thématique de la maltraitance au sein des familles. Les mauvais traitements infligés aux enfants ne se limitent pas simplement à la rue. Ils se développent de plus en plus à l'intérieur des familles.



*Développement de proximité  
et gestion des communautés villageoises*  
Marcel ZADI KESSY  
Récit d'expérience / En français  
192 pp. (240 500 signes)

Marcel Zadi Kessy traite d'économie avec son style propre où le récit de l'expérience pratique rime avec le pragmatisme des analyses. Pour lui, l'échec des politiques de développement rural en Afrique est celui des stratégies imposées du sommet de l'Etat-providence. Impliquer populations rurales et communautés, tel devrait être le mode opératoire d'un développement rural autocentré et autogéré. Tel est le projet du groupement OUYINE, dirigé par l'auteur dans le village de Yacolidabouo, au sud-ouest de la Côte d'Ivoire.

Résidence Ibn Zaïdoun,  
91 Bd. d'Anfa, 14e étage,  
20060 Casablanca (Maroc)  
00212 522 209 314  
00212 522 209 268  
[www.lefennec.com](http://www.lefennec.com)



Layla B. Chaouni  
Directrice  
00212 661 492 089  
[laylachouni@lefennec.com](mailto:laylachouni@lefennec.com)

Les Editions Le Fennec ont été créées en 1987 par Layla B. Chaouni, fondatrice et directrice. Cette petite structure ne fait que de l'édition. Ses auteurs phares : Fatema Mernissi, sociologue et instigatrice de nombreuses collections sur les « Femmes » et « L'islam » et Mohamed Nedali, Prix Grand Atlas Maroc 2005, Prix Littéraire de La Mamounia 2012, Prix des Lycéens Maroc, et dont les droits de la plupart des romans ont été achetés par les Editions de l'Aube (France). Les droits d'édition ou de traduction de nombreux ouvrages de la maison d'édition ont été achetés pour l'étranger. Son catalogue est constitué d'environ 620 titres, dont 12 à 18 parutions annuelles. Secteurs : littérature, essais, beaux-livres, livres pratiques. Collections : Ouvrages généraux, Débats philosophiques, Fennec-Poche, etc. Langues : arabe, français, anglais.



*La Liste*  
Naïma LAHBIL TAGEMOUATI  
Roman / En français  
280 pp.

La liste est l'histoire croisée de Fatima et Bouchta à Casablanca. Bouchta, architecte à la personnalité complexe et attachante, travaille à la résorption des bidonvilles. Fatima, mère de famille, cherche désespérément à quitter le bidonville. Bouchta rêve d'ascension sociale. Fatima, femme forte, illettrée mais intelligente, se bat pour installer sa famille dans un logement décent. Bouchta arrivera-t-il à s'intégrer dans le milieu auquel il aspire ? De quoi Fatima sera-t-elle capable pour se reloger ? Prix Sofitel Tour blanche 2014.



*Journal d'une mère en deuil*  
Salwa TAZI  
Récit de vie / En français  
344 pp.

Récit autobiographique de la perte d'un enfant. La mère-auteur, tour à tour faible et forte, désespérée, est réconfortée par une foi qui ne l'abandonne jamais. Emaillé de versets coraniques, de citations du Nouveau Testament, des Evangiles, d'écrivains anciens et contemporains, musulmans, chrétiens, hindous, Le journal d'une mère en deuil rappelle à quel point nous sommes tous semblables et démunis face à la disparition d'un être cher. Prix Sofitel Tour Blanche 2015.



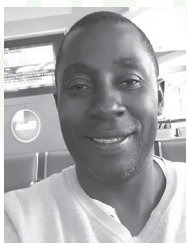
*Sainte Rita*  
Hicham LASRI  
Roman / En français  
232 pp.

Casablanca, 2011. Au milieu de la cacophonie des klaxons et des sonneries de téléphones, Steeltoe et Rita s'aiment. Malgré l'interdit. En dépit de la laideur du monde. Rita sauve Steeltoe. Puis Rita disparaît, emportant avec elle tout ce qui est échevelé, moqueur, tendre. Steeltoe part à sa recherche. Sainte Rita est une histoire d'amour et de mort. Un récit monté et découpé avec une précision chirurgicale, un poème urbain qui mixe discours et slogans politiques, conversations absurdes, appels à la prière, vidéos, chansons pop et bruits de la ville. L'auteur a obtenu plusieurs distinctions en tant que cinéaste.



## Odette Maganga (ODEM)

BP 14161, Libreville (Gabon)  
00241 1 202 531  
[www.editionsodem.com](http://www.editionsodem.com)



Pierre Ndemby  
Mamfoumby  
Directeur  
00241 6 219 130  
[direction.odem@gmail.com](mailto:direction.odem@gmail.com)

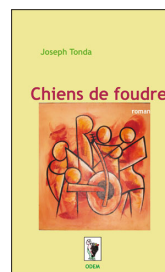
ODEM, du nom de sa fondatrice Odette Maganga, a été créée en 2010. A raison de 10 titres par an, ODEM compte actuellement 138 titres, d'auteurs de plus de 8 nationalités différentes (Togolais, Français, Espagnols, Ivoiriens, Sud-Africains, Congolais et Gabonais). Avec pour domaine de prédilection la fiction et les essais scientifiques, ODEM s'est donné pour but de réduire la frontière entre le centre et la périphérie et d'inviter les écrivains à publier en Afrique et au Gabon. Pour mener à bien ce projet ambitieux, les éditions ODEM garantissent la qualité des ouvrages et assurent la diffusion la plus large dans le monde. Le travail entrepris par ODEM vient d'être couronné par le Prix Ahmed Baba 2015 à Bamako, attribué à Sami Tchak pour *L'Ethnologue et le sage*.



*La Balade de Danielle et Alexandre*  
Marcel BAGARIA (Espagne)  
Inclassable (entre littérature et cinéma)  
/ En français  
100 pp.



*L'Ethnologue et le sage*  
Sami TCHAK (Togo/France)  
Roman / En français  
126 pp.



*Chiens de foudre*  
Joseph TONDA (Gabon)  
Roman / En français  
400 pp.

Une équipe de cinéma séjourne dans un petit village de la côte pour le tournage du film, *La balade de Danielle et Alexandre*. L'action du film se déroule en juin, sur un chemin de ronde qui mène Danielle et Alexandre, historienne d'art et architecte, étudiants en philosophie, vers une crique solitaire. Ils ont une longue conversation métaphysique sur l'effacement de la subjectivité et la redéfinition du rôle de l'architecte. Les voix du réalisateur, du scénariste, des comédiens, du jeune apprenti réalisateur, ainsi qu'une voix off, forment cette œuvre symphonique et envoûtante.

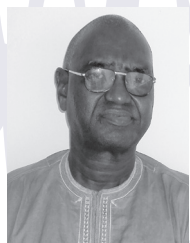
Le huitième roman de Sami Tchak est un retour au pays natal qui plonge le lecteur dans la vie d'un village tem de Tédi, aux côtés de son héros, Maurice Royer, ethnologue français. Suite à un vol d'ignames, tout bascule dans le village. L'imam prononce une ordalie, un crapaud menace d'être dévoré par une vipère, un fils maltraite sa mère. Chef, imam et ethnologue, lequel est le vrai sage? Avec humour, dans une langue fluide et facétieuse, Sami Tchak entraîne le lecteur dans ce conte merveilleux sur le "choc des cultures" et le mystère humain.

*Chiens de foudre* est le premier roman de Joseph Tonda, anthropologue, spécialiste des imaginaires politiques et de la violence ethnopolitique. Histoire irrévérencieuse, *Chiens de foudre* décrit l'obscénité de la collusion de la politique, de l'argent et du sexe sur fond de racisme ethnique et de criminalité fétichiste. Dans une langue crue, ce roman du réalisme magique nous emmène dans le pays imaginaire des Shasbé, les Sous-Hommes Bêtes, et des Véache, les Vrais Hommes.

# Papyrus Afrique



No 980 Mbod IV Guédiawaye.  
BP 19472 Dakar (Sénégal)  
00221 338 373 882

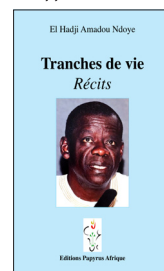


Seydou Nourou Ndiaye  
Directeur  
00221 776 352 691  
[seydounourou@orange.sn](mailto:seydounourou@orange.sn)

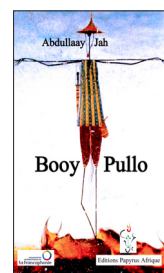
Éditions Papyrus Afrique est une maison d'édition sénégalaise publiant principalement en langues africaines. Elle se fixe comme mission, le développement d'une littérature moderne en langues nationales. Depuis sa création en 1996, Papyrus Afrique compte à son actif plus de 130 titres publiés dans les langues de l'Ouest africain. Disposant d'un large lectorat dans la sous-région et dans la diaspora en Europe et aux Etats-Unis d'Amérique, Papyrus Afrique publie un mensuel en wolof et en pulaar, Lasli/Njëlbeén. Les éditions Papyrus Afrique ont été lauréates du Prix Alioune Diop pour la promotion de l'édition en Afrique en 2002, puis distinguées par le Prix national pour la promotion de l'édition au Sénégal en 2005.



*Sawru Ganndal*  
Aboubakry MOUSSALAM  
Roman / En pulaar  
208 pp.



*Tranches de vie*  
El Hadj Amadou NDOYE  
Essai / En français  
180 pp.



*Booy Pullo*  
(ou le voyage de Dono Fullani)  
Abdullaay JAH  
Roman / En français  
106 pp.

La connaissance (Ganndal en pulaar) est le personnage central de ce roman en pulaar. Le Noir a longtemps fait l'objet d'un regard peu valorisant. Ce sort va pousser Ganndal à démêler l'écheveau. Il fait découvrir au Noir qu'il est à l'origine des premières conquêtes: l'État, l'écriture, la religion... Alors, les échafaudages, laborieusement construits (la place de la femme et celle de l'enfant, les droits de l'individu et ceux du groupe), tombent. Ce roman, raccourci extraordinaire de l'histoire de l'humanité pour tout lecteur du pulaar, serait à lire dans toutes les langues !

Œuvre posthume, autobiographie fragmentée, *Tranches de vie* est à l'image de la littérature latino-américaine chérie par l'auteur : un bouillonnement « littéraire ». Au gré de sa vie, El Hadji NDOYE emporte le lecteur dans un tour du monde picaresque de Kaolack au Sénégal, à Salvador de Bahia au Brésil en passant par les îles Canaries, Madrid, Porto Rico, la Colombie, les Etats-Unis, la France ou Lomé. Un récit de vie d'une grande sensibilité littéraire, mariée à une spiritualité à hauteur d'homme.

Abdullaay Jah campe la déchéance d'un jeune paysan qui quitte son village pour aller en France. Il passe par Dakar, s'y enlise, se confronte aux difficultés et au sida. Le roman nous donne une photographie saisissante, de l'intérieur, des mégapoles africaines. Booy Pullo est d'abord un roman d'espoir qui invite la jeunesse rurale africaine à se battre sur place et à servir son pays. L'auteur, enseignant et journaliste, a choisi de s'installer dans son village natal. Il y dirige une radio communautaire et se consacre à l'écriture.

دار الجنوب  
SUD EDITIONS

## Sud Editions (Dar El Janoub)

Avenue Kheireddine Pacha,  
Imm. Le Monplaisir, 6ème étage, B-63.  
1073 Montplaisir, Tunis (Tunisie)  
00216 71 903 850  
[www.sudeditons.com](http://www.sudeditons.com)



Monia Masmoudi  
Gérante  
00216 26 313 210  
[monia.masmoudi@sudeditons.com](mailto:monia.masmoudi@sudeditons.com)

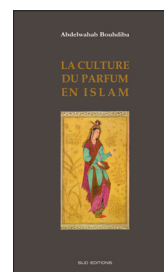
Créée en 1976 et gérée par son fondateur, Mohamed Masmoudi, jusqu'en octobre 2013, Sud Éditions est depuis dirigée par sa fille. La maison publie des ouvrages dans les deux langues arabe et française, avec une prédominance de textes en arabe et un objectif, celui de toucher les jeunes et leur proposer des textes portant les valeurs de la modernité. La ligne éditoriale est généraliste, certaines collections sont confiées à des universitaires de renom, tels Taoufik Baccar, Abdelmajid Charfi et Houcine El Oued. Sud Editions a également à son actif la publication des œuvres complètes des plus grands auteurs tunisiens ainsi que de nombreux livres d'art. Le catalogue compte plus de 300 titres, avec une moyenne de 10 nouveautés par an.



*Régime de dattes*  
Béchir KHRAÏEF  
Roman / En arabe  
352 pp.



*Rawai' al Madina*  
(Senteurs de la ville)  
Houcine ELOUED  
Roman / En arabe  
368 pp.



*La Culture du parfum en Islam*  
(À paraître)  
Abdelwaheb BOUHDIBA  
Etude / En français  
280 pp. (dont 66 pp. d'annexes)

Son univers est le monde traditionnel des cités, à l'époque de l'entre-deux-guerres. Monde encore semi-fermé mais qu'une modernité limitrophe investit de toutes parts et lentement pénètre : société oasienne engoncée dans sa structure archaïque mais déjà ouverte sur la réalité nouvelle des mines de phosphate et des luttes ouvrières. Un certain langage «baroque» donne au récit de Béchir Khrâïef une saveur particulière. Le terme recherché venu du plus pur classique y joute en effet le parler populaire dans toute sa verve.

Ce roman narre l'histoire d'une ville à travers les odeurs qu'elle exhale. Le narrateur est à l'affût des changements olfactifs survenus de l'époque coloniale à nos jours. Les mutations sociales, politiques et économiques se mesurent à l'aune des odeurs que captent ses narines, toujours aux aguets. Parabole des autres villes, Senteurs de la ville est surtout l'allégorie de tout le pays. L'écriture est dense et le texte savamment construit, dans un style original qui n'emprunte aux anciens qu'en apparence. Comar d'or du roman arabe en 2011.

La culture du parfum en Islam est le résultat d'une vaste enquête à travers les sociétés arabes de l'Islam avec quelques incursions dans les domaines turcs et persans. L'auteur a privilégié une vue globale transhistorique pour mieux servir son approche anthropologique du parfum. Le sentir est considéré comme un axe majeur de la conscience collective, l'objet d'un legs, d'un héritage, d'un apprentissage. Cet acte restitue dans l'actuel un geste ancestral, un rituel millénaire.





321, Bd Brahim Roudani,  
20380 Casablanca (Maroc)  
00212 522 259 007  
00212 522 252 357  
[www.tarikéditions.com](http://www.tarikéditions.com)

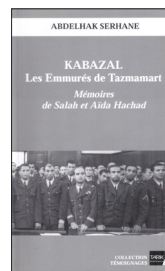


Bichr Bennani  
Directeur  
00212 661 810 464  
[bennanibichr@gmail.com](mailto:bennanibichr@gmail.com)

Depuis sa création, fin 1999, par un groupe d'amis universitaires, libraires, amoureux du livre, Tarik éditions est engagée dans tous les débats qui animent la société contemporaine : droits de l'homme, économie, environnement, histoire et mémoire, tout en essayant de promouvoir de nouvelles plumes. Membre fondateur de l'Alliance Internationale des Editeurs Indépendants, et de plusieurs associations pour la défense du livre, dont l'Association pour la Promotion de l'Édition du Livre et de la Lecture (APELL) au Maroc, Tarik éditions, partenaire de la collection « Enjeux Planète » avec douze éditeurs francophones d'Afrique et d'Europe, privilégie les échanges de droits et coéditions avec le pourtour méditerranéen, et au-delà, pour une meilleure visibilité et un enrichissement par l'apport de l'autre. Plusieurs titres ont été récompensés par divers prix et ont fait l'objet de débats partout au Maroc et à l'étranger.



*Tazmamart, Cellule 10*  
Ahmed MARZOUKI  
Témoignage / En français  
384 pp. (5 176 980 signes)



*Kabazal - Les Emmurés de Tazmamart*  
(Mémoires de Salah et Aïda Hachad)  
Abdelhak SERHANE  
Témoignage / En français  
318 pp. (4 287 180 signes)



*Le couloir*  
Abdelfattah FAKIHANI  
Essai / En français  
186 pp. (1 499 600 signes)

Longtemps, les autorités marocaines ont nié l'existence du bagne de Tazmamart dans le désert. Cinquante-huit officiers, fantassins ou aviateurs, y furent enfermés pour avoir été impliqués, à leur corps défendant, dans les tentatives de coup d'État de 1971 et de 1972. Après dix-huit ans de détention dans des conditions inhumaines, quand s'ouvrent les portes de Tazmamart, Ahmed Marzouki fait partie des 28 survivants qui ont pu miraculeusement résister 18 ans dans ce bagne-mouroir... Il témoigne au nom de tous, disparus et survivants. Vendu à plus de 90 000 exemplaires, en arabe et en français, Tazmamart Cellule 10 a reçu en Allemagne, en 2015, le Prix Ibn Rochd pour la liberté de pensée.

« Je me rappelle encore. Je me rappelle toujours... mes compagnons de route, vivant avec l'enfer de Tazmamart enfermés dans leur tête et dans et dans leurs chairs. Je me rappelle encore et toujours... Au présent ». Kabazal est le récit croisé de la lutte pour survivre du Capitaine Salah Hachad, pilote de chasse, impliqué malgré lui dans le putsch de 1972, et le combat de sa femme Aïda pour sa libération durant vingt ans. Témoignage poignant, véritable thérapie, Kabazal est écrit en collaboration avec le romancier Abdelhak Serhane.

Le couloir est un voyage intérieur, un reportage vérité sur les tortionnaires, les centres secrets de détention et le dogmatisme de militants de l'extrême gauche au Maroc dans les années 70, par l'un des fondateurs du mouvement marxiste-léniniste marocain. Empri-sonné pour délit d'opinion, Abdelfattah Fakihani livre sa vision du militantisme avant, pendant et après sa détention, en partant de la liberté d'expression, de la démocratie au Maroc et des difficultés de réinsertion sociale après 10 à 15 ans de détention. Le couloir, publié en français et en arabe, a été régulièrement réédité.



دار توبقال للنشر  
Les Editions Toubkal

Toubkal

Imm I.G.A., Place de la Gare Voyageurs,  
Bélvédère, Casablanca 20300 (Maroc)  
00212 522 342 323  
[www.toubkal.ma](http://www.toubkal.ma)

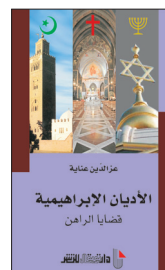


Fouzia Doukkali  
Co-Responsable Relations Extérieures  
00212 661 395 109  
[doukkalifouzia@yahoo.fr](mailto:doukkalifouzia@yahoo.fr)

Faire du Maroc un pays producteur de livres, créer le métier d'« éditeur », révéler des lecteurs, tel fut le leitmotiv des fondateurs des éditions Toubkal, en 1985. Dans un monde traversé par l'exclusion et l'intolérance, Toubkal — du nom du plus haut sommet de l'Atlas — garde l'esprit des origines. Avec un catalogue riche de 600 titres, ancré dans le monde arabe, Toubkal a publié le philosophe marocain Abdeslam Ben Abdelaali, l'écrivain Abdelfattah Kilito ainsi que nombre de penseurs libanais, palestiniens, égyptiens, irakiens ouverts sur la modernité et l'universel. Inlassable passeur, Toubkal traduit en arabe des penseurs et écrivains asiatiques, latino-américains ou européens tels Roland Barthes, Jacques Derrida, Jürgen Habermas, Michel Foucault, Gilles Deleuze, Elias Canetti, ou Jean Genet.



*La Pop' Philosophie*  
Abdeslam BENABDELAALI  
Essai / En arabe  
160 pp. (32 708 signes)



*Les Religions abrahamiques:  
Questions d'actualité*  
Azzedine ENNAYA  
Essai / En arabe  
160 pp. (42 112 signes)



*Narration et Interprétation*  
Abdelfattah KILITO  
Essai / En arabe  
84 pp. (20 838 signes)

Il s'agit d'une tentative de pratiquer la philosophie en dehors du cadre universitaire, du concept et du texte. Sur les pas de Gilles Deleuze, confronter la philosophie à ce qui est censé lui être le plus étranger, les cultures populaires. Ainsi, selon Abdeslam Benabdelalaali, le sens se construit-il dans l'appréhension des faits de la vie quotidienne, pour reprendre les mots de Jean Cocteau: traquer « l'abêtise » ou la « non-pensée qui se prend pour la pensée ».

Une réflexion sur les relations qu'entretiennent entre elles les trois religions monothéistes depuis leurs origines. L'auteur procède à une analyse critique des fondamentaux des trois religions et adopte une approche centrée sur le vécu, loin des complaisances et des vœux pieux. Cet essai contribue à appréhender, de manière rationnelle, le phénomène religieux qui tend de plus en plus à prévaloir sur le politique, l'économique et le social et engendre les conflits qui déchirent le monde contemporain.

Abdelfattah Kilito, romancier, écrivain et essayiste marocain, approche les œuvres majeures de la littérature classique arabe tels Kalila Wa Dimna ou Les Mille et une nuits avec les outils modernes d'interprétation des textes. L'auteur aboutit à des conclusions nouvelles, notamment l'antériorité des écrits narratifs, contrairement au consensus qui pose la poésie comme première dans le patrimoine culturel et littéraire arabe.

Ce catalogue numérique a été conçu et réalisé par les étudiants en licence  
Métiers du livre  
de la Faculté des Lettres et Sciences Humaines Casablanca — Ain Chock.  
Université Hassan II de Casablanca.

**Tous nos remerciements aux institutions organisatrices et aux partenaires de cet événement :**

Ministère de la Culture du Royaume du Maroc  
Ambassade de France au Maroc, Service de Coopération et d'Action Culturelle  
Union des Editeurs Marocains  
Agence littéraire Astier—Pécher (Paris, France)

**Direction de publication du catalogue numérique :**  
Kacem Basfao (Responsable de la Filière Métiers du livre).

La filière Métiers du livre est une licence professionnelle fondée en 2007. Elle forme aux métiers de la bibliothèque, de la librairie et de l'édition. Son équipe pédagogique et ses lauréats participent à la professionnalisation et à la modernisation du secteur du livre au Maroc.

**Conception éditoriale et relecture :**  
Pierre Astier, Kacem Basfao, Odile Nublat, Laure Pécher.

**Traduction du catalogue en anglais :**  
Aaron Ashby.

**Traduction du catalogue en arabe :**  
Saïd Ahid, Mostafa Ennahhal.

**Crédits photos :** les éditeurs.

**Conception et réalisation graphique de la version numérique du catalogue :**  
Houda Chkir, Hanane Ech-chaouay, Charifa Haddada, Yasmina Haddada, Fatima Zaaboul, Imad Zniti.

**Remerciements à :**

L'équipe pédagogique et aux étudiants de la filière Métiers du livre :  
Houda Abaylou, Oulia Allouli, Fatiha Balabbes, Fouzia Lamkhanter, Habib Mazini, Khadija Takhdate et Fatéma-Ezzahra Taznout, qui accompagnent les étudiants tout au long de leur formation.

L'ensemble de la promotion 2014-2016 pour sa participation à cette activité instructive et son soutien.

Aux éditeurs pour leur collaboration, leur professionnalisme et leur réactivité.



